Käyttöohje

erbe



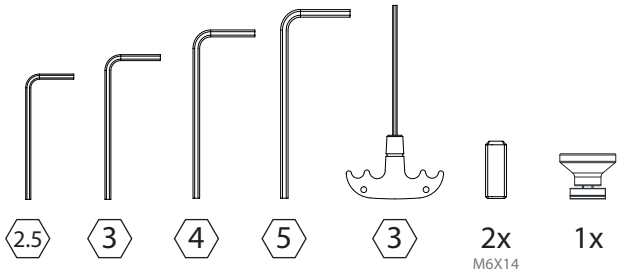
⚠ **Asennus ja huolto on annettava ammattitaitoisen teknisen henkilökunnan tehtäväksi tämän käyttöoppaan kokoonpano- ja huolto- ohjeita noudattaen (ks. tämän käyttöoppaan omat kohdat “Kokoonpano” ja “Huolto”).**

20861-005

01/16

KOKOONPANO-OHJEET

Trolley X5L on liitteen VIII luokittelusääntöjen mukainen luokan I lääkinnällinen laite, ja siinä on lääkinnällisiä laitteita koskevan asetuksen (MDR) (EU) 2017/745 mukainen CE-merkintä. Se on standardin IEC 60601-1:2005+AMD1:2012+AMD2:2020 mukainen ja täyttää edellä mainitun lääkinnällisiä laitteita koskevan asetuksen liitteessä I esitetyt yleiset turvallisuus- ja suorituskykyvaatimukset.



Jäljentäminen, kopioiminen tai kääntäminen, myös osittain, on kielletty ilman Multix Solutions S.r.l:n etukäteen antamaa lupaa.

KOKOONPANO-OHJEET
20861-005 - Smart Cart ilman eristysmuuntajaa

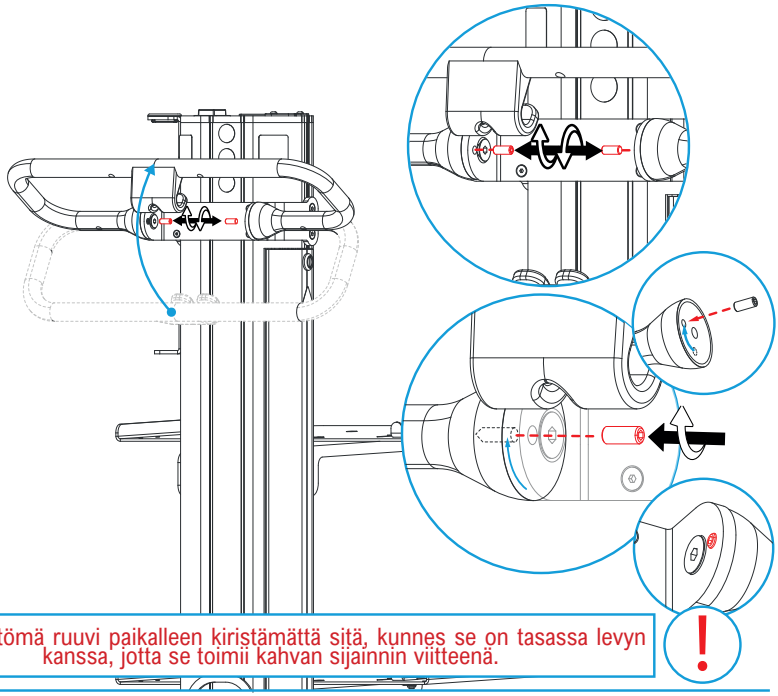
! Jos mukana on lisävarusteita, tutustu niihin liittyviin ohjeisiin ennen vaunun kokoamista

1

2x
M6X14

3

TORQUE
0,5 Nm

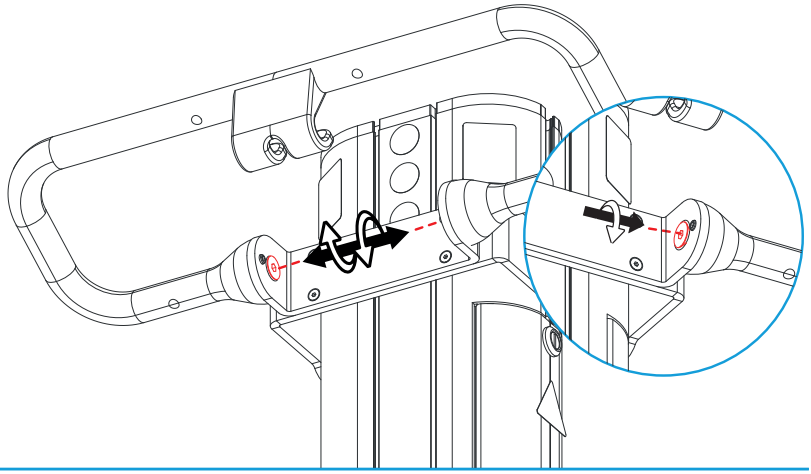


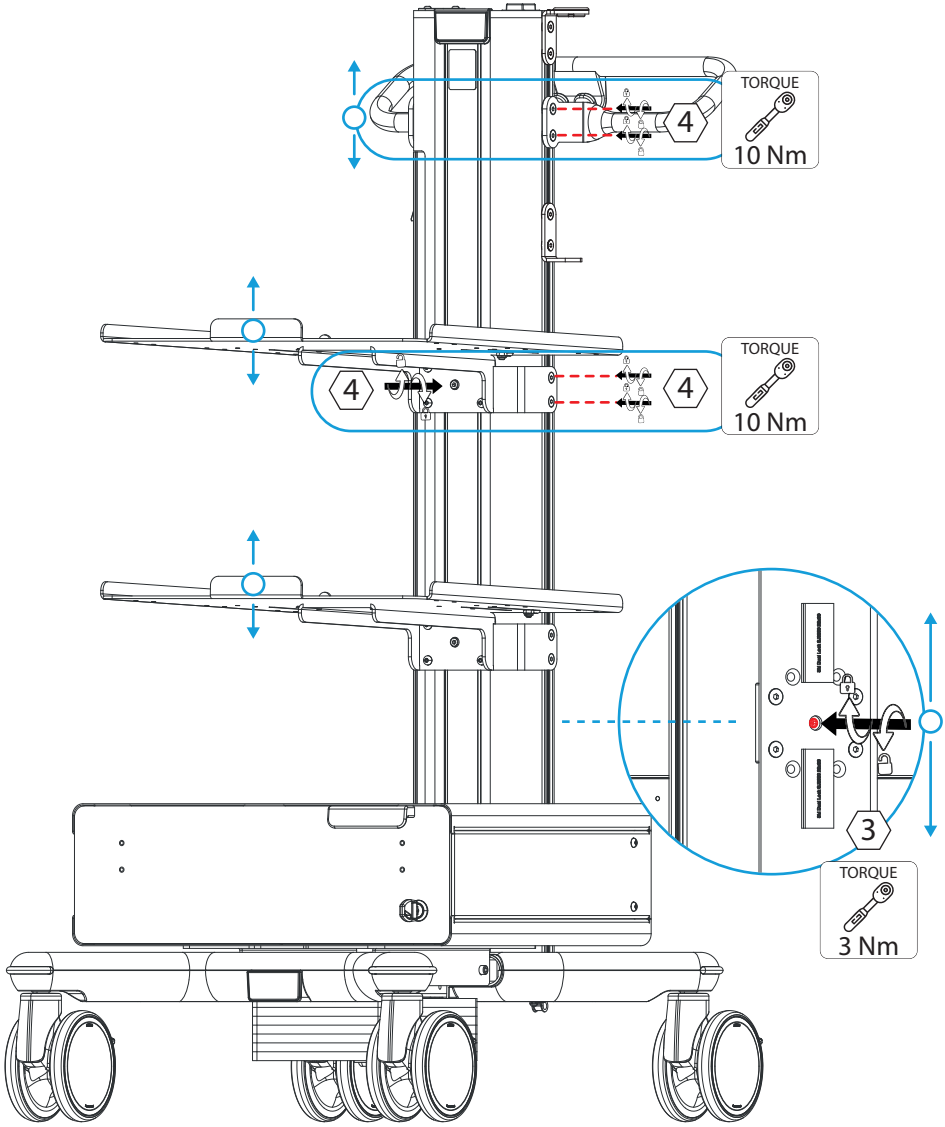
Aseta päättömä ruuvi paikalleen kiristämättä sitä, kunnes se on tasassa levyn kanssa, jotta se toimii kahvan sijainnin viitteenä.

2

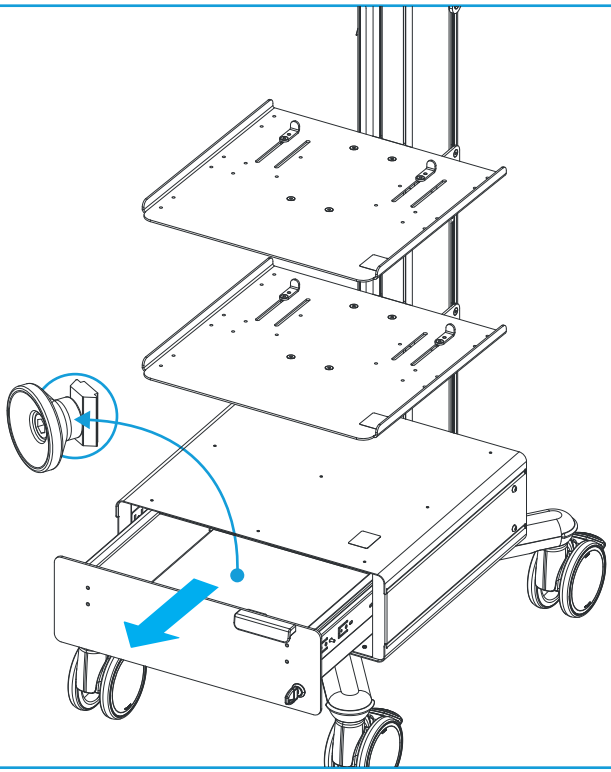
5

TORQUE
16 Nm




TORQUE
10 Nm
4
TORQUE
10 Nm
4
4
3
TORQUE
3 Nm

2

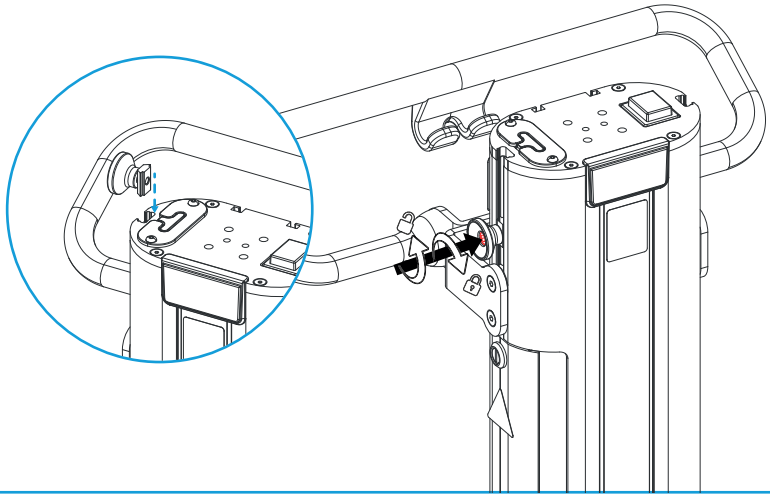


3



1x

5



Tärkeitä huomautuksia

KÄYTTÖTARKOITUS

Smart Cart ilman eristysmuuntajaa – 20861-005 mahdollistaa **laitteiden ja niiden lisävarusteiden** kuljettamisen useiden hoitopaikkojen välillä sairaalaympäristöissä ja hoitolaitoksissa.

YLEISET TURVALLISUUSVAATIMUKSET

- Kärryn käyttöohje on luettava huolellisesti ennen käyttöä.
- Tämä käyttöohje on kärryn olennainen osa ja se on säilytettävä koko tuotteen käyttöiän ajan myöhempää käyttöä varten.
- Tuote on suunniteltu käytettäväksi ainoastaan tässä käyttöohjeessa kuvattujen menettelytapojen mukaisesti. Kaikkea muuta käyttöä pidetään virheellisenä.
- Epäselvissä tapauksissa ota yhteyttä valmistajaan..

- **Multix Solutions ei vastaa henkilövahingoista ja/tai omaisuusvahingoista, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä.**
- Kärryn luvaton käsittely tai virheellisestä käytöstä aiheutuneet vauriot mitätöivät takuun välittömästi.
- Laitteen muuttaminen ei ole sallittua.
- Korjaukset saa suorittaa vain Multix Solutions tai sen nimenomaisesti valtuuttama henkilöstö.
- Multix Solutions vastaa laitteen turvallisuudesta, luotettavuudesta ja suorituskyvystä ainoastaan, jos muutokset ja korjaukset on suorittanut Multix Solutions tai sen tähän tehtävään nimenomaisesti valtuuttama henkilöstö.

- Potilasturvallisuuden ja häiriöttömän toiminnan varmistamiseksi suosittelemme käyttämään vain alkuperäisiä Multix-lisävarusteita. Multix Solutions ei vastaa lisävarusteiden käytöstä, jotka eivät kuulu kärryn varustukseen.
- Multix-järjestelmän komponenttien jälkiasennus on suoritettava pätevän henkilöstön toimesta.
- Jokainen, joka tekee järjestelmään muutoksia asentamalla kärryyn lisävarusteita ja/ tai lisälaitteita, konfiguroi järjestelmän ja vastaa siitä, että järjestelmä täyttää CEI 60601-1 -standardin voimassa olevan version vaatimukset.

- Noudata kärryssä olevan merkinnän mukaista pistorasioista otettavaa enimmäistehoa (VA tai ampeeria)

MAX. RATING
10A - 250V AC - 50/60 Hz

- Huomioithan, että olemassa olevaan jatkopistorasiaan ei ole mahdollista liittää lisäjatkopistorasiaa.
- Olemassa olevaan jatkopistorasiaan saa liittää vain laitteita, jotka täyttävät EN IEC 60601-1 -standardin vaatimukset.

- Monipistorasiaa saa käyttää ainoastaan sellaisten laitteiden syöttämiseen, jotka kuuluvat kärryyn asennettuun lääketieteelliseen sähkölaitteistoon; laitteen liittäminen, joka ei kuulu lääketieteelliseen sähkölaitteistoon, voi aiheuttaa vaaratilanteen.
- Kärryyn asennetuista ja jatkopistorasian kautta syötetyistä lääkinnällisistä laitteista muodostuvassa elektromedikaalisessa järjestelmässä jatkopistorasian suojamaadoitusjohtimen virta ei saa ylittää 5 mA.
- Jatkopistorasiaan liitettäessä pistokkeet on varmistettava kärryssä olevilla irtoamisen estävillä kiinnityslaitteilla.

- Kaikista X5L-kärryä koskevista onnettomuuksista on ilmoitettava valmistajalle.

YLEISET TURVALLISUUSVAROITUKSET JA VAROTOIMET

Kärryn turvallisuus varmistetaan noudattamalla seuraavia varoituksia:

- Tarkista, että kärry vastaa vaadittua tuotetta.
- Tarkista, ettei kärry ole vaurioitunut kuljetuksen aikana.
- Tarkista, että liikkuvat ja lukittuvat osat, kuten pyörät, jarrut ja (jos varusteena) kaasujousi, toimivat oikein.

- Ennen järjestelmän ja sen lisävarusteiden kokoamista kaikki neljä kärryn pyörää on lukittava.
- Kun kärry ei ole käytössä, varmista, että pyörät ovat lukittuina eikä järjestelmää ole sijoitettu epätasaiselle alustalle.
- Ennen kärryn työntämistä kaikkien pyörien on oltava lukituksesta vapautettuja.
- Ennen kuljetusta nivelvarret on taitettava lepoasentoon ja kiinnitettävä. Jos tätä ei tehdä, vaunu voi kaatua ja aiheuttaa loukkaantumisia.

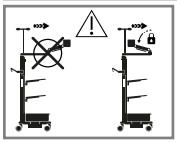
- Laite soveltuu ainoastaan sisäkäyttöön.
- Laite ei sovellu käytettäväksi mahdollisesti räjähdysvaarallisissa, happirikkaissa tai helposti syttyvissä ympäristöissä.
- Älä käytä kärryä räjähdysvaarallisissa ympäristöissä, kun siihen on asennettu eristysmuuntaja.
- Tuotetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi MRI-ympäristöissä.

- Älä säilytä kärryn päällä nesteitä sisältäviä astioita sähköiskujen välttämiseksi, jotka voivat aiheutua nesteiden vuotamisesta rakenteen sisään ja sähkölaitteiden päälle.

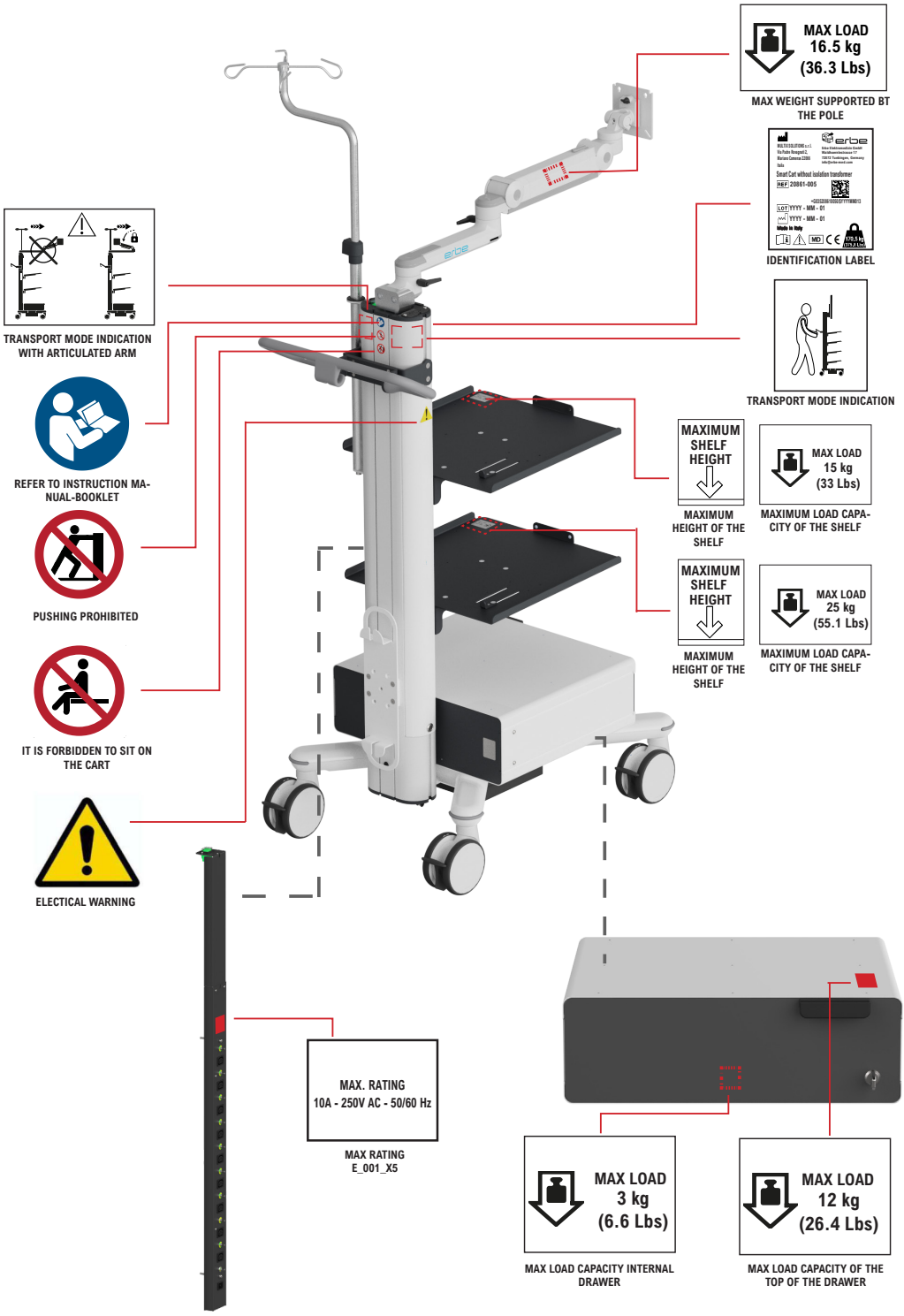
- Kun sähkölaitteita liitetään jatkopistorasiaan, muodostuu ME-järjestelmä (Medical Electrical System) ja turvallisuustaso alenee.
Varmista kärryn rakenteeseen sijoitettujen eri laitteiden keskinäinen sähkömagneettinen yhteensopivuus.
ME-järjestelmän asennuksesta vastaavan henkilön on varmistettava, että järjestelmä täyttää EN 60601-1 -standardin vaatimukset sekä MDR:n artiklan 22 vaatimukset.
- Käytä ainoastaan laitteita ja lisävarusteita, joita pidetään vaarattomina ja jotka täyttävät IEC 60601-1 -standardin vaatimukset tai jotka on testattu IEC-standardien mukaisesti. Epäselvissä tapauksissa on suoritettava riskianalyysi (ISO 14971).

Tärkeitä huomautuksia

Na vozíku nebo v návodu jsou uvedeny následující symboly:

	Varoitus
	Toiminnan ohje
CE	CE-merkintä
	Valmistajalla
	Valmistuspäivä
LOT	Batch-koodi
REF	Luettelon numero
MD	Medical -laite
	Katso käyttöohje
	Jakelijalla
	Varoitus
	Kuljetustilan ilmaisin
	Kuljetustilan ilmaisin nivelletyllä varrella

	Vaunun enimmäiskuormituskapasiteetti
	Johtopyörät: merkitty keltaisella pisteellä
	Työntäminen kielletty
	Kärryssä ei saa istua
	Hauras, käsittele huolellisesti
	Suunnistus
	Kosteuden rajoitus
	Lämpötilan raja-arvo
	Pidä kuivana
	Pysy poissa auringonvalosta
	Yksilöllinen laitetunniste
	Lisävarusteiden ja oheislaitteiden enimmäiskuormitus
	Hyllyn enimmäiskorkeus


MAX LOAD
16.5 kg
(36.3 Lbs)
MAX WEIGHT SUPPORTED BT THE POLE
IDENTIFICATION LABEL
TRANSPORT MODE INDICATION WITH ARTICULATED ARM
TRANSPORT MODE INDICATION
REFER TO INSTRUCTION MANUAL-BOOKLET
MAXIMUM SHELF HEIGHT
MAXIMUM HEIGHT OF THE SHELF
MAX LOAD
15 kg
(33 Lbs)
MAXIMUM LOAD CAPACITY OF THE SHELF
PUSHING PROHIBITED
MAXIMUM SHELF HEIGHT
MAXIMUM HEIGHT OF THE SHELF
MAX LOAD
25 kg
(55.1 Lbs)
MAXIMUM LOAD CAPACITY OF THE SHELF
IT IS FORBIDDEN TO SIT ON THE CART
ELECTICAL WARNING
MAX. RATING
10A - 250V AC - 50/60 Hz
MAX RATING
E_001_X5
MAX LOAD
3 kg
(6.6 Lbs)
MAX LOAD CAPACITY INTERNAL DRAWER
MAX LOAD
12 kg
(26.4 Lbs)
MAX LOAD CAPACITY OF THE TOP OF THE DRAWER

LISÄVARUSTEET JA VARAOSAT

Potilasturvallisuuden ja häiriöttömän toiminnan varmistamiseksi suosittelemme käyttämään ainoastaan alkuperäisiä Multix-lisävarusteita sekä noudattamaan komponenttiin merkittyjä sallittuja vähimmäis- ja enimmäiskuormia.
Käyttäjä/järjestelmän operaattori vastaa tilanteissa, joissa käytetään muita kuin Multix-lisävarusteita tai jos lisävarusteita ylikuormitetaan.

Saat täydellisen luettelon saatavilla olevista lisävarusteista ottamalla yhteyttä osoitteeseen info@multix-trolley.com.

Käytä vain Multix Solutionsin toimittamia varaosia.
Vaurioituneet osat saa vaihtaa ainoastaan pätevä tekninen henkilöstö.

Varaosia koskevissa asioissa ota yhteyttä paikalliseen jälleenmyyjään ja/tai Multix Solutionsiin.

NIVELVARRET

Noudata myös seuraavia ohjeita:
- Kun nivelvarsi, johon instrumentit on asennettu, on vaakasuorassa asennossa tai sen korkeutta säädetään, varmista, että ympäröivä tila on vapaa ja riittävä tuettavien instrumenttien kokoon nähden.
- Asennetut instrumentit eivät saa törmätä muihin instrumentteihin, muihin komponentteihin, tukirakenteeseen tai seiniin.
- Kun nivelvarret on irrotettava tai niiden asentoa muutettava, niihin asennettu instrumentti on ensin poistettava.
- Jos kokoonpanossa on nivelvarsi, X5L-alustalle on pakollista asentaa laatikko alustan päälle.
- Noudata komponenttiin merkittyjä vähimmäis- ja enimmäiskuormia.

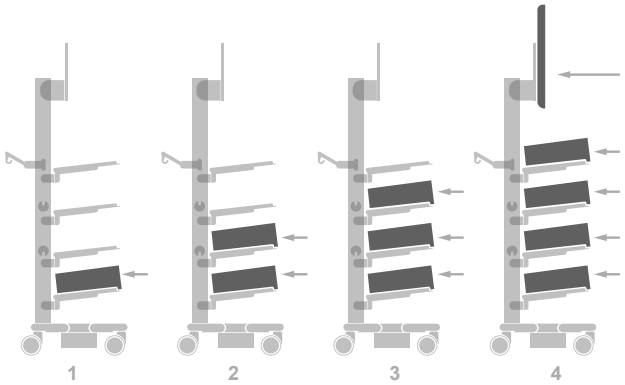
Enne transportimist tuleb liigendvarred klappida puhkeasendisse ja kinnitada. Kui seda ei tehta, võib käru ümber minna ja põhjustada vigastusi.

OHJEET JA KUORRAUSJÄRJESTYS

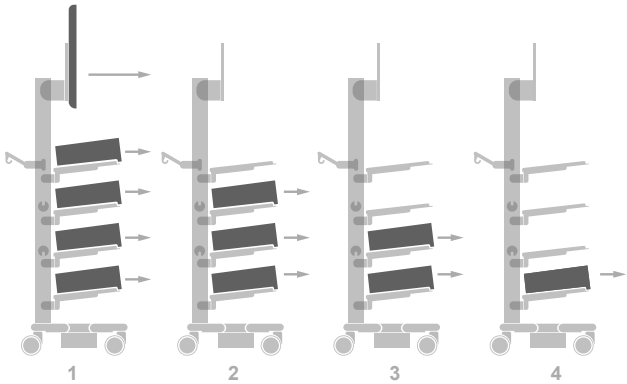
- KÄRRYLLE TAI SEN HYLLYILLE ISTUMINEN ON KIELLETTY.
- KÄRRYN TYÖNTÄMINEN LUKITTUJEN PYÖRIEN KUNTOON ON KIELLETTY
- **Noudata järjestelmän osien (esim. tarjottimien) ja oheislaitteiden pinnalle merkittyjä maksimikuormia.**
- Varmista, **että koko koottu kokoonpano** (laitteet ja lisävarusteet mukaan lukien) **ei ylitä kärryyn kiinnitetyn tarran tai seuraavalla sivulla olevan "kuljetusasento ja suunta" -osion osoittamaa kokonaispainoa.**

- Aseta laitteet kärrylle alla kuvatun kuormausjärjestyksen mukaisesti:

KÄRRY ON KUORMATTAVA ALAOSASTA YLÖSPÄIN;
RASKAAT LAITTEET ON SIJOITETTAVA ALAHYLLYILLE
tai ASENNETTAVA ERBE ELEKTROMEDIZIN GMBH:N ASENNUSOHJEIDEN MUKAISESTI;.
MONITORIN TUKI ASENNETAAN JA KUORMATAAN VIIMEISEKSI.



TOIMI PÄINVASTAISESSA JÄRJESTYKSESSÄ KÄRRYÄ PURETTAESSA.



- Kun kärry on kuormattu, tarkista, että kaikki tuotteet on varmistettu kaatumisen estämiseksi.

OHJEIDEN LAIMINLYÖMINEN VOI AIHEUTTAA KÄRRYN KAATUMISEN!

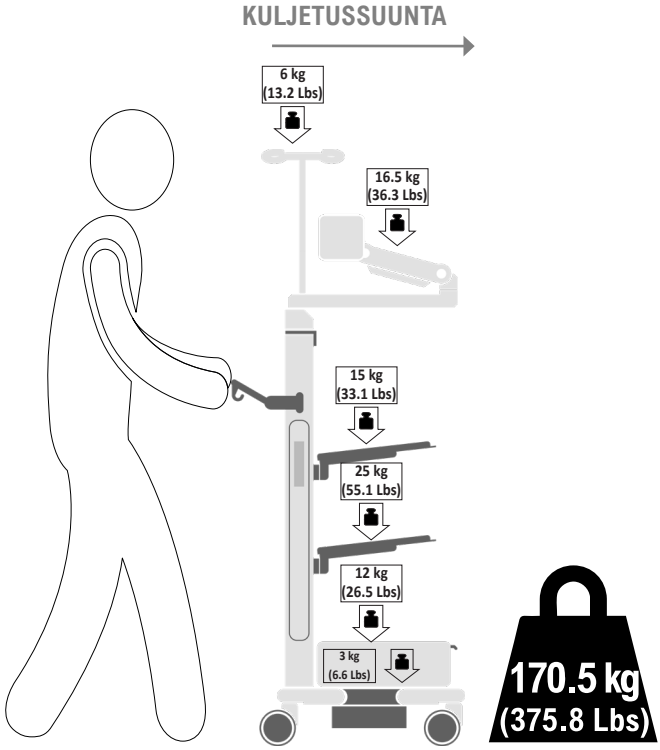
KULJETUSASETO JA -SUUNTA

Kuljetus on suoritettava seuraavien ehtojen mukaisesti:

Varmista ennen kuljetusta, että nivelvarsi on lukittu tukevasti lepoasentoon ja että tiputusjalusta on laskettu mahdollisimman matalalle. Jos tätä ei tehdä, vaunu voi kaatua ja aiheuttaa loukkaantumisia.

- Ennen kärryn liikuttamista varmista, että virtajohto on irrotettu verkkovirrasta ja että pyörät ovat lukitsemattomat ja vapaat.
- Tarkista, että kaikki kärryllä olevat laitteet/tuotteet on varmistettu kaatumisen estämiseksi.
- Kärryä liikuttaessa varmista, että sitä työnnetään kahvasta etusuuntaan, kuten alla olevassa kuvassa on esitetty.
- Vältä liiallista voiman käyttöä kärryä työnnettäessä.
- Liikuta kärryä enintään nopeudella 4 km/h.
- Kärryn kaatumisen estämiseksi kahvaa on pidettävä kiinni, kun kärryä työnnetään esteiden (esim. virtajohtojen) yli.
- Rampoja, joiden maksimikulma on 10°, käytettäessä varmista, että kärry voidaan pysäyttää aina tarvittaessa.

Vaikka kaikki varotoimet on otettu huomioon tuotteen maksimaalisen vakauden varmistamiseksi, kiinnitä huomiota epätasaisiin lattioihin, hissin ovikehyksiin, johtoihin jne. onnettomuuksien välttämiseksi.



KONFIGUROINNIN SUURIN SAAVUTETTAVA PAINO

Liite

HUOLTO

Asennus ja huolto on annettava ammattitaitoisen teknisen henkilökunnan tehtäväksi tämän käyttöoppaan kokoonpano- ja huolto- ohjeita noudattaen (ks. tämän käyttöoppaan omat kohdat “Kokoonpano” ja “Huolto”).

- Tarkista kaikki kiinnityspisteet ja mekanismit turvallisuuden varmistamiseksi vähintään 6 kuukauden välein.
- Huolto on suoritettava pätevän teknisen henkilöstön toimesta.
- Jos huoltotarkistuksessa ilmenee ongelmia, ota suoraan yhteyttä valmistajaan.
- Noudata alla olevia varastointi- ja kuljetusohjeita sekä pakkauksessa olevia ohjeita kärryn oikean käsittelyn varmistamiseksi:

Ympäristön lämpötila: -20 °C – 60 °C
Ilmankosteus: 5 % – 85 % RH

PUHDISTUS

- Puhdista metalliset ja/tai muoviset pinnat säännöllisesti ei-korroosiota aiheuttavilla, pH-neutraaleilla puhdistusaineilla ja pehmeällä harjalla, liinalla tai sienellä.
- Älä kaada suoraan pinnoille nestemäisiä puhdistusaineita, jotka sisältävät klooria tai ammoniakkia, tai öljyisiä/rasvaisia aineita.

SERVICE LIFE AND DISPOSAL

- Tuotteen käyttöikä on 10 vuotta.
- Kärry, sen pakkaus ja sen sisällä olevat sähkö- ja elektroniikkalaitteet on hävitettävä paikallisten tai kansallisten säädösten mukaisesti.
- Sähkö- ja elektroniikkalaitteet on hävitettävä WEEE-direktiivin mukaisesti. Lisätietoja löytyy käyttäjän käsikirjasta, joka toimitetaan laitteen mukana.

Kartonová krabice a vnitřní výztuh 20 PAP KARTONOVÁ DESKA	vnitřní obal 04 PE-LD POLYETHYLEN S NÍZKOU HUSTOTOU

- Lisätietoja saa ottamalla yhteyttä paikalliseen jakelijaan.

Antopäivä: 2026 - 10
M.A. ASM_001ERBEDEX5L (X5L)

Jjakelijalla: **Erbe Elektromedizin GmbH**

Waldhoernlestrasse 17

72072 Tuebingen, Germany

info@erbe-med.com

Valmistajalla: **Multix Solutions s.r.l.**

Via Padre Rovagnati 2

22066

Mariano Comense (CO)

Italy

www.multix-trolley.com